

E7 - Daring Leadership

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Episode 7

Daring Leadership

[00:00] Umika

Kei Akizuki-san.

[00:02] Umika

*Club president at Tatsuoka High
School of Science and Technology.*

[00:05] Umika

She was so awesome.

[00:08] Umika

*I wish I could be a cool
president like Akizuki-san...*

[00:10] Haruno

Umika-chan, Umika-chan!

[00:12] Akane

Konohoshi...

[00:15] Akane

Hey, Konohoshi!

[00:16] Umika

Yes!

[00:17] Akane

Fifty laps out on the field, pronto!

[00:19] Umika

Yes!

[00:20] Akane

Don't say yes to things you can't do!

[00:22] Akane

Listen when people are talking!

[00:26] Umika

Sh...

[00:27] Umika

She yelled at...

[00:29] Yu

I get it all the time!

[00:30] Yu

There, there!

[00:32] Matataki

You've been like this ever since
we came back from that event.

[00:35] Matataki

Snap out of it.

[00:36] Haruno

Do you feel okay?

[00:37] Matataki

Could it be?

[00:38] (Flashback) Matataki

We'll also be joining
this year's championship.

[00:42] Matataki

Is the championship weighing on her mind?

[00:45] Umika

U-Um...

[00:46] Umika

I'm, um, totally fine...

[00:50] Matataki

What's with that goofy grin on your face?

[00:53] Haruno

Umika-chan.

[00:54] Haruno

There's a club presidents meeting
after school today, isn't there?

[00:56] Haruno

Is there anything I can help with?

[01:00] Matataki

Does a hobby group have to attend
the club presidents meeting?

[01:02] Haruno

Yes, it does!

[01:04] Haruno

We've just started our group,
so we need to explain what we do!

[01:10] Umika

I-I need to get it together!

[01:13] Mini-Kei

Good luck!

[01:14] Umika

Um, um...

SIGN Rocket Notebook

[01:16] Umika

I-I did take some time last night

to w-write down a statement in here...

SIGN Rocket Notebook

[01:22] Matataki

Oh, yeah?

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN ° Review of Activities

In the near future, we will be constructing and launching model rockets. We will also study the structure and inner workings of rockets before long, so that all club members gain a basic knowledge of rocket construction. Eventually, we hope to summarize through reports the launch results of our self-made rockets (model rockets) and related data. Additionally, though the time frame is undecided, we would like to challenge ourselves to construct a real-life rocket.

° Our Goals as a Hobby Group

[01:26] Matataki

"In the near future"?

[01:27] Matataki

"Before long"?

[01:28] Matataki

"Eventually"?

[01:30] Matataki

"Though the time frame is undecided"?!

[01:35] Matataki

If you put it in wishy-washy terms like that, no one listening is gonna take us seriously!

[01:41] Matataki

I'll rewrite it to sound a little more intimidating!

[01:45] Yu

What?!

[01:46] Umika

Eh... Ah... Um...

[01:46] Yu

Let's use easy words and make it sound cute!

[01:49] Matataki

Hey! You join in, too!

[01:51] Haruno

Huh? Me?

[01:56] Meeting Facilitator

Welcome to the second club presidents meeting of the school year.

SIGN Second Club

Presidents Meeting

SIGN Statement

[02:01] Umika

Everyone here feels so leader-like!

[02:04] Umika

Whoa! She's taking down so many notes!

[02:07] Umika

We haven't even gotten to her club yet...

[02:09] Umika

I should write something, too!

[02:12] Umika

Let's start with the date...

SIGN Stare...

[02:13] Umika

What's today's date again?!

[02:18] Haruno

How was Umika-chan doing?

[02:20] Yu

She was eagerly writing down today's date over and over in her notebook!

[02:24] Matataki

She's gonna screw it up.

[02:25] Yu

What?

[02:26] Matataki

I bet she'll come back all bummed out.

[02:28] Matataki

I don't wanna deal with her, so I'll just get a good look at her crying and go home.

[02:32] Haruno

Matataki-chan...

[02:35] Meeting Facilitator

Next up, we have the representatives from this year's new clubs and groups.

[02:38] Umika

I'll be fine by myself.

I'll be fine by myself.

[02:38] Meeting Facilitator

Please present a statement of your goals for the school year.

[02:43] Umika

I'm sure that...

[02:43] Meeting Facilitator

First up on the agenda will be...

[02:45] Umika

*if Akizuki-san was here,
she'd keep a cool head.*

[02:48] Umika

O-Okay!

SIGN Rocket Notebook

[02:49] Umika

Let's look it over until it's my turn!

SIGN Relaaaaaaaaa

SIGN Doesn't look
like me

SIGN Umika-chan, I know
you can do it!!

SIGN Go get 'em, Chairwoman!

SIGN Nice art,
Haruno!!

SIGN Championship winners!!!!

[03:00] Meeting Facilitator

Rocket Research Hobby Group.

[03:02] Meeting Facilitator

You're up.

[03:04] Umika

Y-Yes!

[03:06] Yu

That won't happen!

[03:08] Matataki

And if she comes in here sobbing,

[03:10] Matataki

do that forehead thing
or whatever and cheer her up.

[03:13] Yu

Like I said!

[03:14] Yu

Umika's gonna be just fine!

[03:17] Haruno

You two, she'll be here soon.

[03:20] Umika

I-I'm back.

[03:22] Yu

Umika!

[03:23] Yu

Welcome back!

[03:25] Umika

Y-You were all waiting for me?

[03:28] Yu

You betcha!

[03:28] Haruno

Good work out there!

[03:33] Matataki

And?

[03:34] Matataki

How was it?

[03:35] Matataki

Did you give a good speech?

[03:37] Umika

I...

SIGN Rocket Notebook

[03:37] Umika

I stumbled on my words and messed up a bunch.

[03:41] Umika

Still...

[03:42] Umika

I-I think I managed to speak
clearly until the end!

[03:46] Haruno

Really?

[03:47] Haruno

Good job, Umika-chan!

[03:49] Yu

Told ya!

[03:51] Umika

Reading the things that y-you
all wrote down in the notebook

[03:54] Umika

gave me the strength I needed.

[03:56] Umika

Thank you.

[03:58] Matataki

Tsk! That's no fun.

[04:01] Umika

O-Oh, and also...

[04:05] Umika

O-Originally, I wasn't going to say it,

[04:09] Umika

b-but when I saw that Raimon-san

SIGN Rocket Notebook

SIGN Relaaaaaaaaax

SIGN Doesn't look

like me

SIGN Umika-chan, I know

you can do it!!

SIGN Go get 'em, Chairwoman!

SIGN Nice art,

Haruno!!

SIGN Championship winners!!!!

[04:12] Umika

had written "winners" down in the notebook...

SIGN Second Club

Presidents Meeting

SIGN Statement

from each

club on
membership
status

SIGN New club
and group
activities
starting
this school
year

[04:16] (Flashback) Umika

F-F-F-F-Finally,

[04:18] (Flashback) Umika

w-w-we of the Rocket Research Hobby Group,

[04:21] (Flashback) Umika

w-with the aim of being promoted
to a club this school year,

[04:26] (Flashback) Umika

h-h-hope to perform well at the model
rocketry tournament this summer.

[04:32] (Flashback) Umika

Wait, no...

[04:34] (Flashback) Umika

W-W-W-We'll definitely be the champions!

[04:38] (Flashback) Student A

Champions...

[04:41] Umika

With everyone watching...

[04:42] Umika

Yes... I declared victory.

[04:47] Matataki

Hey, now.

[04:49] Matataki

Did you really make a big statement
like that in front of all the other clubs?

[04:55] Matataki

That takes some real guts, Chairwoman!

[04:58] Matataki

Well, I'd say you pass.

[05:00] Haruno

I can feel the power welling up inside me!

[05:02] Yu

Umi-chairwoman, that's awesome!

[05:04] Umika

Awesome...

[05:06] Umika

That's right.

[05:07] Umika

I may still have a long way to go,

[05:09] Umika

*but I want to become a cool
club president, like Akizuki-san!*

[05:17] Yu

What are you writing down?

SIGN Championship winners!!!!

SIGN We'll definitely make it happen!!!

[05:19] Umika

It's my way of showing my determination!

[05:23] Haruno

Bad news, Matataki-chan!

[05:25] Matataki

What's this all of a sudden?

[05:27] Haruno

Take a look at this!

[05:29] Haruno

The championship's rules...

[05:31] Haruno

They say that all team members must
possess a model rocket license!

[05:35] Haruno

None of us have a license!

[05:40] Umika

It's over.

[05:41] Umika

Over before we even signed up.

[05:43] Yu

Let's at least bring back
some dirt as a memento.

[05:46] Matataki

How stupid.

[05:47] Matataki

If you don't have licenses,
you just need to get them!

[05:49] Umika

G-Get them?

[05:51] Matataki

A Class 3 license!

[05:53] Matataki

It's only natural for anyone
flying model rockets to have one!

SIGN Engines Licensed for Use

SIGN Class 1

SIGN A-J Motors

SIGN Class 2

SIGN A-I Motors

[05:58] Matataki

The competition rules require a minimum of one person with a Class 3 license,

SIGN Class 3

SIGN A-G Motors

SIGN Class 4

SIGN A-C Motors

[06:00] Matataki

and all other members to have Class 4 licenses.

SIGN Class 3

SIGN A-G Motors

SIGN Class 4

SIGN A-C Motors

[06:03] Matataki

In other words, all we need is for you three to get Class 4 licenses.

SIGN Class 3 License

SIGN Class 4 License

[06:08] Yu

Matataki, you look so mean in your picture.

[06:11] Matataki

Don't look at that!

[06:14] Matataki

By the way...

[06:15] Matataki

On top of my Class 3, I also have an Educational Instructor license.

SIGN m 167 225 | 415 225 430 294 374 319 197 325 141 289

SIGN Educational Instructor License

SIGN Can educate third parties using a fixed curriculum, allowing those who receive said education to obtain a Class 4 license!!

[06:19] Umika

B-But you're in high school!

SIGN Matataki's Model Rocket Lesson

SIGN Nose cone (construction paper)

SIGN Body tube (construction paper)

SIGN Fins (construction paper)

SIGN Launch lug pipe (straw)

SIGN Engine mount tube

[06:21] Matataki

Remember all the stuff I've taught you?

SIGN Total impulse:

The sum of the thrust that an engine provides

SIGN Matataki's Model Rocket Lesson

[06:24] Matataki

Consider that a part of the education.

SIGN Flame-resistant material

(Recovery wadding)

SIGN Engine

SIGN Parachute

SIGN Ugh...

SIGN Hot, hot

SIGN Gently insert the plug,
so the nichrome wires
don't snap!!

[06:28] Matataki

Now if you can just ace the launch
and recovery demonstrations,

[06:31] Matataki

you'll be able to get your
hands on that license!

SIGN ° Artist rendition

[06:36] Umika

A license.

[06:37] Umika

So awesome!

[06:38] Yu

At last, I'll join the ranks
of the hyper-mechanics!

[06:42] Matataki

You're top-class when
it comes to daydreaming.

[06:50] Yu

You did it!

[06:52] Umika

I-I finally managed to I-launch it!

SIGN Haruno Yu Umika

SIGN Launch site preparations

Recovery wadding setup

Parachute setup

Igniter setup

Engine setup

Wind direction/launch angle checks

Launch safety checks

Ignition misfire response

Recovery

SIGN Number of igniter misfire failures

Number of parachute deployment failures

Number of engines used up

[06:56] Matataki

The result: Haruno succeeded on her first try.

[06:59] Matataki

The bun nut succeeded on her second try.

[07:01] Matataki

And our chairwoman finally
succeeded after ten tries.

[07:04] Matataki

Chairwoman!

[07:05] Umika

Y-Yes!

[07:06] Matataki

You had too many engine ignition failures.

[07:09] Haruno

Were you scared of the black powder?

[07:11] Umika

Y-Yeah...

[07:12] Matataki

Well, it's fine.

[07:13] Matataki

Based on your fundamental knowledge
and your final demonstration results,

[07:17] Matataki

I hereby grant all of you Class 4 licenses.

[07:20] Yu

Yippee!

[07:21] Matataki

However!

[07:23] Matataki

There's one thing you need to keep in mind!

[07:25] Matataki

Engines don't come free!

[07:27] Umika

I-I'm shorry...

[07:30] Haruno

This means that we can take part in the
championship without any problems!

[07:34] Umika

Yeah!

[07:36] Umika

As chairwoman, I need to work harder!

[07:39] Yu

It's thanks to you, Matataki!

[07:41] Matataki

Glad to hear it.

[07:43] Yu

Fank you sho mush!

[07:47] Yu

You worked so hard, so you
deserve some sort of reward!

[07:51] Yu

Reward, reward...

[07:53] Haruno

Ah!

[07:54] Haruno

I know just the thing!

[07:57] Haruno

Um, Matataki-chan's... Whisper, whisper...

[08:00] Yu

Oh, you're right!

[08:02] Yu

Now might be our only chance!

[08:04] Matataki

What's gotten into you all of a sudden?

[08:05] Yu

Hey, hey, Matataki!

[08:07] Yu

Let's go hang out somewhere
to celebrate us passing!

[08:10] Matataki

So much for *my* reward!

[08:13] Yu

Lately it's been rocket this,
rocket that, day in and day out!

[08:16] Yu

Sometimes you need a breather!

[08:17] Matataki

Well, just for today.

[08:19] Matataki

Feel free to run off and play by yourselves.

[08:21] Yu

Tomorrow after school, then!

[08:23] Haruno

With all four of us!

[08:24] Matataki

Listen to me!

[08:26] Matataki

Hey!

[08:27] Matataki

I said, hands off!

[08:28] Matataki

This is embarrassing! Knock it off!

[08:30] Yu

Almost there, almost there!

[08:32] Haruno

Make sure you watch your step.

[08:35] Yu

Okay, we're here!

SIGN Cake Buffet

[08:37] Haruno

Happy birthday, Matataki-chan!

SIGN Cake Buffet

[08:40] Umika

W-We brought you to a cake
bu... boo... buff...

[08:43] Umika

all-you-can-eat!

[08:47] Matataki

My birthday was two months ago.

SIGN Born in April

[08:50] Haruno

We know!

[08:53] Matataki

I swear, this is so dumb!

[08:57] Matataki

We should be getting ready
for the championship,

[08:59] Matataki

and here we are, wasting our time on this.

[09:02] Matataki

How do you even know when my birthday is?

[09:06] Haruno

Were you keeping it secret?

[09:08] Matataki

Not really.

[09:09] Matataki

Anyway, you're the chairwoman, so be a little
more strict about enforcing a schedule!

[09:14] Umika

I-It's part of a chairwoman's duties to
k-keep the welfare of her members in mind!

[09:20] Matataki

Well, look who's a real big shot now.

[09:26] Matataki

What now?

[09:28] Haruno

I'm glad you seem to be enjoying the cake.

[09:32] Matataki

What?!

[09:32] Matataki

I'm not enjoying it at all!

[09:34] Yu

Not enjoying it at all!

[09:36] Matataki

What's wrong with eating
at an all-you-can-eat?!

[09:38] Umika

R-Raimon-san, do you like sweets?

[09:41] Matataki

I hate them!

SIGN Love

SIGN Them

[09:43] Yu

It's obvious that she loves them.

[09:46] Yu

Drumroll, please!

[09:47] Yu

Time for the present you've been waiting for!

[09:51] Matataki

A present?

[09:53] Umika

I-I-It's from all of us!

[09:55] Haruno

Open it up!

SIGN Galactic Roar

SIGN Gunvalion

SIGN the Movie

SIGN To the Ends of Space

SIGN Lepdios

SIGN Lepdios

[09:59] Matataki

I-I-It can't be!

[10:00] Matataki

A model kit of the
movie-exclusive robot, Lepdios!

[10:05] Matataki

I already own three of these.

[10:07] Yu

Three of 'em?!

SIGN Ding...

[10:09] Umika

Did we mess up?

[10:10] Haruno

Oh, no...

[10:13] Matataki

Too bad!

[10:14] Matataki

Well, I expected you to do worse.

[10:16] Matataki

In fact, this model is really great.

[10:20] Matataki

I never get sick of building it!

[10:23] Matataki

So, well, I mean...

[10:26] Matataki

I'll happily accept it.

[10:31] Matataki

Wait, how'd you know to get me this model?

[10:34] Yu

Because you said you liked it!

[10:38] Matataki

Huh?

[10:40] Yu

Boy, I'm stuffed!

[10:42] Haruno

I might end up skipping dinner.

[10:45] Matataki

*What kind of diorama
should I build with this?*

[10:47] Matataki

Have it defend an urban district?

[10:49] Matataki

Or maybe...

[10:50] Umika

R-Raimon-san.

[10:52] Umika

U-Um, if you're okay with it,

[10:55] Umika

d-do you want to get some
photo stickers taken as a group?

[11:00] Umika

For this special occasion.

[11:01] Matataki

Photo stickers?

[11:03] Matataki

No way am I doing that kiddy crap!

[11:06] Yu

One photo won't hurt! It's real fun!

[11:09] Matataki

I don't wanna!

[11:10] Matataki

You can go and get one taken by yourselves.

[11:12] Umika

I-I-I-I-I'm sorry...

[11:14] Umika

F-For trying to force you into it.

[11:17] Umika

F-Forget I said anything.

[11:19] Matataki

Stop trying to include me in everything.

[11:22] Matataki

Just leave other people alone.

[11:25] Matataki

Normally, you wouldn't care about them.

[11:27] Matataki

*They even took the time
to get this just for me.*

[11:31] Matataki

What's wrong with them?

[11:33] Matataki

J-Just this once.

[11:37] Matataki

If it's just this once...

[11:39] Matataki

I don't mind taking one with you.

[11:41] Matataki

What's wrong with me?!

[11:45] Yu

Okay! How many should we take?

[11:46] Haruno

There's four of us, so we can
split it evenly no matter what!

[11:49] Matataki

I just said we're only taking one!

[11:53] Yu

Matataki, what should we pick?

[11:55] Matataki

I don't care. Let's just get this over with.

[11:58] Umika

I-It's your big day, so you take the center!

[12:01] Matataki

*Other people's words are always
so vapid, worthless, empty.*

[12:07] Matataki

That's only normal.

[12:08] Matataki

I like it that way.

[12:09] Matataki

*I don't care about them, either,
so it fits me just fine.*

[12:12] Umika

W-Well...

[12:13] Umika

I-I know things are about to get
b-busy with all the preparations...

[12:17] Matataki

That goes double for her.

[12:19] Matataki

*Every word out of her mouth
feels so small and frail.*

[12:24] Umika

But maybe a-after the match or something...

[12:27] Umika

Let's all hang out again!

[12:30] (Flashback) Umika

Let's do it again!

[12:33] Matataki

She's always talking about her clumsy hopes with those small words of hers.

[12:38] Matataki

Vapid, worthless, and yet...

[12:41] Matataki

Promises like that...

[12:44] Matataki

normally aren't sincere offers.

[12:46] Photo Booth

Time to take a photo!

[12:47] Matataki

You're so dumb.

[12:47] Photo Booth

Three, two, one!

[12:50] Matataki

Sure. If I feel like it again.

[12:54] Haruno

They came out so well!

[12:55] Matataki

After the match, huh?

[12:56] Yu

Let's make this our license photo!

[12:59] Matataki

I'll make sure we win!

[13:03] Haruno

I'm glad they accepted our entry for the championship.

[13:06] Umika

Yeah!

[13:07] Umika

W-We'll need to work hard until the qualifiers!

[13:10] Umika

A-And, well, I thought that today after school,

[13:13] Umika

we could all talk about what kind of rocket we should build—

[13:16] Matataki

No need for that.

[13:17] Matataki

We have two months until the qualifiers.

[13:19] Matataki

We'll build a rocket that's the fastest way to win.

[13:21] Matataki

To make that happen, I'll take care of the design and be the production lead.

[13:25] Haruno

Um, what about us?

[13:27] Matataki

There's no need!

[13:28] Matataki

Don't you butt in by saying or doing anything unnecessary!

[13:30] Matataki

Well, since we don't have any club funds, we'll evenly split the production costs.

[13:34] Matataki

I'll fill you in on the budget later.

[13:36] Umika

I-I don't mind sharing the cost,

[13:40] Umika

b-but I really think that we should all talk it over and build it together—

[13:44] Matataki

Chairwoman.

[13:45] Matataki

You want to win, don't you?

[13:47] Matataki

Then let me handle it by myself.

[13:48] Umika

B-But...

[13:50] Matataki

Listen.

[13:51] Matataki

Don't let your selfishness get in the way of the match.

[13:54] Umika

S-Selfishness?

[13:56] Matataki

If you want to get results, then act like a leader and make the most rational move.

[14:02] Umika

Y-You're the most knowledgeable one out of all of us.

[14:05] Umika

S-So I think to begin with, I'll ask you to work on the design.

[14:10] Umika

Are you two all right with that?

[14:13] Matataki

The production lead, as well.

[14:15] Yu

Matataki, stop hogging everything!

[14:17] Matataki

Cram it!

[14:18] Matataki

Hey, you *can* pay what we need, right?!

[14:20] Yu

Of course!

[14:21] Yu

I've been good about saving money!

[14:23] Matataki

Yeah, yeah.

[14:26] Yu

Looks like it's gonna rain.

[14:28] Umika

*In the end, we didn't get to
talk things over after school.*

[14:32] Umika

*But we don't have much time
until the championship...*

[14:35] Yu

Matataki sure is taking this seriously.

[14:39] Umika

Yeah.

[14:41] Yu

Stare...

[14:43] Umika

R-R-R-Raimon-san sure is dependa-bowl.

[14:46] Yu

Dependa-bowl...

[14:47] Umika

*I'm the chairwoman,
so I've got to get a grip!*

[14:50] Umika

Oh, th-th-th-that reminds me.

[14:52] Umika

Akeuchi-san, are you really okay paying?

[14:55] Yu

Huh?

[14:56] Umika

I know you need that
money for other things.

[14:59] Yu

It's totally fine!

[15:01] Yu

As long as I've got a roof

over my head, it's all good!

[15:03] Umika

B-But what about money for food?

[15:05] Yu

I can survive without eating Earth food.

[15:09] Umika

What?

[15:10] Umika

What?!

[15:12] Yu

I enjoy Earth food purely as an experience!

[15:14] Yu

My power source is the endless energy
that rains down from the cosmos!

[15:21] Yu

So my savings are meant for enjoying
my life on Earth to the fullest!

[15:26] Yu

I'm gonna use it to do lots
of fun and interesting things!

[15:30] Yu

For example...

[15:33] Yu

Ah! It's starting to rain!

[15:35] Yu

Here, this way!

[15:37] Umika

Wh-What?

[15:41] Yu

We're safe!

[15:42] Umika

Why are we here?

[15:45] Yu

Time for crane games!

[15:47] Umika

C-Crane games?!

[15:49] Yu

I got hooked on them last time,
so I've been dying to come back!

[15:52] Yu

I'm rarin' to go!

[15:54] Yu

I'll really treat myself today...

[15:56] Yu

and play a hundred times!

[15:58] Yu

Huh? Is that too many?

[15:59] Yu

Then...

[16:00] Yu

Until I win!

SIGN Empty

SIGN Drop

SIGN Empty

SIGN Drop

[16:09] Yu

Gumumu!

[16:10] Yu

I'll have to resort to my alien powers!

[16:12] Umika

Y-You shouldn't cheat!

[16:14] Umika

I-I'll watch from the side
and g-give you a sign.

[16:18] Yu

That's so smart, Umika!

[16:20] Yu

Okay!

[16:21] Yu

Let's combine forces!

[16:23] Yu

That part's all yours!

[16:24] Umika

I-I've got this!

[16:26] Yu

The two over there, then!

[16:28] Yu

Let's grab both of them at once!

[16:30] Umika

After you haven't won a single one?!

[16:35] Umika

A-A little more...

[16:37] Umika

Not yet... Not yet...

[16:41] Umika

R-Right there!

[16:42] Yu

Ka-blam!

[16:52] Umika

W-We did it, Akeuchi-san!

[16:55] Yu

Vui, vui!

[16:56] Yu

Earth really is full of fun things!

[16:59] Yu

I need to explore it lots more,
so that I can learn lots more about it!

[17:04] Umika

O-One time...

[17:06] Umika

Takaragi-san told me...

[17:09] Umika

That she wants aliens to find out a-all
about the wonderful places on Earth.

[17:15] Umika

It suddenly came back to me.

[17:17] Yu

Wonderful places, huh?

[17:20] Yu

I like the sound of that!

[17:22] Yu

I've got a reliable partner to help me, too!

[17:24] Umika

What?!

[17:25] Yu

Let's go and find them together!

[17:27] Yu

Okay, Umika?

[17:29] Umika

Th-That's not something
I'd really be good at...

[17:33] Yu

Huh? No way!

[17:36] Yu

I'm sure you know lots

[17:38] Yu

about the wonderful things here on Earth!

[17:41] Umika

A-Akeuchi-san, Takaragi-san, Raimon-san,

[17:46] Umika

and Akizuki-san as well.

[17:48] Umika

Y-You're all so brilliant and amazing.

[17:52] Umika

I think you're all wonderful.

[17:55] Yu

I'm not from Earth, you know!

[17:58] Umika

Akeuchi-san, you're amazing
n-no matter where you are!

[18:01] Umika

Wh-When I look at you all,
you're all sparkling so brightly...

[18:07] Umika

I-It makes me wish I was like that, too.

[18:11] Umika

But all I d-do is cause trouble for everyone.

[18:18] Umika

I-I'm not a c-cool club president,
like Akizuki-san.

[18:22] Umika

When it comes to building rockets,
I'm not of any use.

[18:26] Umika

I-I can't do anything by myself.

[18:30] Umika

S-Sorry.

[18:31] Umika

I know that's not what
we were talking about.

[18:35] Yu

Even if there's something you can't do alone,

[18:38] Yu

you can make it happen
if you find someone to help.

[18:42] Yu

You're the one who taught me that, Umika.

[18:45] Umika

Th-That's only because you're
always there for me...

[18:50] Yu

Since I'm an alien and all...

[18:53] Yu

I can't take the lead and explore
a completely foreign planet.

[18:56] Yu

That's when I need the light
that a certain someone lit for me.

[19:01] Yu

Your feelings. Your words.

[19:04] Yu

They light the way for me.

[19:06] Yu

That's why I can walk forward
without getting lost.

[19:10] Yu

With you and everyone else,
we can aim for the same goal,

[19:13] Yu

and give it our best
trying to take hold of the same thing.

[19:16] Yu

The things I discover on this planet
from the light you've shone...

[19:20] Yu

Those are what I find to be wonderful.

[19:22] Yu

So please show me...

[19:25] Yu

everything that sparkles inside you!

[19:29] Umika

Inside me...

[19:32] Umika

I-if we want to win,

[19:33] Umika

I know that what Raimon-san
says is c-correct.

[19:39] Umika

But i-if I'm going to act
as a proper l-leader,

[19:44] Umika

we should try and win with the b-best
rocket that we can all build together.

[19:49] Umika

That's what I want!

[19:51] Umika

Otherwise, my dream of going
into outer space with everyone,

[19:54] Umika

as well as my promise with you...

[19:57] Umika

I-I-I'm sorry.

[19:58] Umika

I-I know I don't have any right to say this.

[20:05] Yu

No matter how much you try and hide it,
that's the light inside you.

[20:10] Yu

There's nothing better to guide us
as we walk hand-in-hand!

[20:14] Umika

A-Akeuchi-san.

[20:20] Umika

Do you think I'm being selfish after all?

[20:27] Umika

I-I'll practice!

[20:29] Umika

So that I get better at launching rockets!

[20:31] Umika

So that I don't hold everyone back!

[20:34] Umika

I won't let Raimon-san bear the burden alone!

[20:38] Umika

Akeuchi-san!

[20:40] Umika

Thank you!

[20:47] Yu

Now we have... matching sparkles.

[22:23] Umika

Wh-What's this?

[22:24] Yu

Welcome to Planet Popipupi!

[22:27] Umika

What?

[22:28] Umika

What?!

[22:29] Popipupian C

Welcome!

[22:30] Alien A

Bonavuu!

[22:31] Alien

Peggyov movrovpivuubavuv vuv!

[22:35] Umika

Aliens!

[22:36] Yu

In our eyes, you're an alien, too!

[22:41] Yu

This is a space coconut tree!

[22:42] Yu

It's real tasty!

[22:44] Yu

This is a space UMA!

[22:46] Yu

You can ride on it!

[22:48] Yu

This is a space swing!

[22:50] Yu

Can't ride this one!

[22:52] Yu

This is a space cradle!

[22:53] Yu

For babies!

[22:55] Yu

And what's this?

[22:57] Umika

I-It's a rocket!

[22:58] Haruno

Welcome!

[23:00] Haruno

Do you want to ride in it?

[23:02] Haruno

Okay!

[23:03] Haruno

But before you come on board...

[23:05] Monster

I'll be testing your knowledge!

[23:10] Monster

How many meters per second
is the first cosmic velocity?!

[23:13] Monster

What about the second cosmic velocity?!

[23:14] Monster

State the equations of motion for a rocket!

[23:17] Monster

If you want to ride a rocket,
then of course you know all this, right?!

[23:22] Yu

That's the dream I had!

SIGN Menacing

[23:24] Matataki

Are you trying to say that monster is me?

[23:27] Haruno

Oh...

SIGN Episode 8

Into Battle, Ultra High-Power Dream

[23:31] Yu

Into Battle, Ultra High-Power Dream!

SIGN When Launching Model Rockets:

SIGN Make sure you have proper educator supervision.

SIGN Obtain all permission needed before launching rockets

SIGN or purchasing rocket parts like black powder or engines.

SIGN Always follow rules and regulations, and put safety first!

Revision #1

Created 2024-09-16 05:40:27 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:40:28 UTC by whimsee